

## **III BIENAL**

Taller Artesanal de Música – TAMU  
Universidad Intercultural de los Pueblos y las Nacionalidades Indígenas  
“Amawtay Wasy – la Casa de la Sabiduría”  
Instituto Científico de culturas indígenas – ICCI  
Confederación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador – CONAIE  
Los Perros Callejeros - Taller de Experimentos Alquimusicoteatrales  
[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)  
[www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

## **INDICE DE CONTENIDOS**

- Anexo 1** Nuestra Filosofía
- Anexo 2** Convocatoria y Bases de Participación
- Anexo 3** El Salón y Taller Infantil de Arte Milenario  
Bases de participación
- Anexo 4** La Feria Artesanal, Gastronómica y de la Medicina Ancestral.  
Bases de participación
- Anexo 5** Eventos Académicos
- Anexo 6** Talleres Programados
- Anexo 7** Componentes artísticos, espectáculos y talleres  
Confirmados
- Anexo 8** Nómina oficial de cupos asignados - Bienal 2010
- Anexo 9** Ficha de inscripción para participar a nivel individual
- Anexo 10** Ficha de inscripción para participar a nivel grupal
- Anexo 11** Cronograma General de Eventos Públicos
- Anexo 12** Cronograma General para participantes en calidad de  
Residentes de Programa
- Anexo 13** Otra información relevante

## ANEXO 1

### **NUESTRA FILOSOFIA**

#### **PALABRAS INTRODUCTORIAS**

“...Siendo hora de proponer un sistema integral de educación intercultural que incluya a la educación superior, lo que pensamos es un entretrejerse de conocimientos y aprendizajes ancestrales y modernos, alumbrados por la interculturalidad, como un diálogo permanente de saberes entre diversas racionalidades y culturas.

Pensamos que se debe impulsar una educación pluricultural, abierta, flexible, dinámica, cambiante, que permita desarrollar aprendizajes lo menos fragmentarios posible, contextualizados, integrales y articulados. Un sistema educativo que de cuenta de las diferentes miradas y de cabida a diferentes voces. Que exprese diferentes cosmovisiones; que sea lo suficientemente transparente como para dejar traslucir los diferentes axiomas y mitos fundamentales que las sostienen, de manera que seamos capaces de comprenderlas y asumirlas para la reflexión, formando así talentos humanos prácticos – reflexivos – intuitivos.

Apostamos a una educación que implique el entretrejer de un camino. Un camino en el cual busquemos conjuntamente no solo el desarrollo de conocimientos, habilidades y destrezas, sino sobre todo, la construcción de un conjunto de valores que impriman el sentido, el derrotero, en las nuevas cartas de navegación de la sociedad.

El reto que asumimos, y al que invitamos a participar, es el de construir una educación que haga camino al andar. Que invite a todos y cada uno a que desarrollemos nuestra capacidad de hacer nuestros propios recorridos, nuestros propios juegos, a fin de hacer de la vida en nuestra sociedad un permanente proceso de construcción y reconstrucción del “bien vivir”.

**Dr. Luís Macas Ambuludi**

Fundador de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador – CONAIE / Fundador y Director del Instituto Científico de Culturas Indígenas – ICCI / Fundador de la Universidad Intercultural Amawtay Wasi / La Casa de la Sabiduría / Cofundador de la Escuela Indígena de las Artes / Presidente Honorario del Comité Organizador del Programa Bienal Intercontinental de Arte Indígena, Ancestral o Milenario.

## **LA BIENAL DE ARTE MILENARIO NUESTRO ENTORNO**

### **1.1.- ANTECEDENTES**

- La vasta tradición de las culturas milenarias es uno de los patrimonios vivos más valiosos con que cuenta el ser humano, y pese a ser de un valor social inestimable, es una de las riquezas que más rápidamente se van extinguiendo, debido a factores como:
  - Ø La extinción generacional, habiendo descuidado la formación de nuevos talentos
  - Ø El uso y apropiación desleal
  - Ø La imposición de usos y costumbres ajenos
  - Ø La intolerancia y la alineación
  
- Las Nacionalidades y Pueblos Indígenas o milenarios tienen fortalezas enormes, habiendo sido bendecidos en espíritus creativos. Su legado es vasto y espera a ser cultivado para bien de las futuras generaciones.
  
- Existe una generación madura de Amawtas (pensadores, líderes y artistas), que con su ejemplo han ido señalando el camino hacia un renacer, presente hoy como un reto.
  
- Está presente la niñez y la juventud del campo y la ciudad, llena de talento, dispuesta aprender y en permanente búsqueda de retos y oportunidades.

### **1.2.- LA COMUNIDAD DE APRENDIZAJE - FILOSOFÍA**

1. Están pensadas para rearticular la brecha entre el aprendizaje formal e informal, posibilitando la participación de los sectores tradicionalmente excluidos de los sistemas educativos vigentes
2. Tienen la virtud de ser gestoras del conocimiento.
3. Son una alternativa para multiplicar las oportunidades de acceder a procesos colectivos de aprendizaje.
4. Son autónomas y organizadas alrededor de su propia realidad.
5. Promueven prácticas de aprendizaje orientadas al rescate, revaloración, y potenciación del Patrimonio Cultural y del Talento Humano.
6. Consideran en su diseño una participación amplia, concediendo igual rango e importancia tanto a las autoridades epistemológicas (las sustentadas en el conocimiento), como a las autoridades ontológicas (las sustentadas en nombramientos).
7. Aporta no sólo al funcionamiento en comunidad, sino que deja huella en cada persona, reproduciéndose.

### **1.3.- PRINCIPIOS**

- Û Fomentar la construcción individual y colectiva del conocimiento.
- Û Provocar importantes cambios paradigmáticos.
- Û Asumir la realidad como un tejido que está rehaciéndose a sí misma.
- Û Acercarse al saber desde parámetros de respeto a la naturaleza, y por ende a los seres que pueblan el universo, en su propia cosmovisión.
- Û Recuperar las diversas experiencias, reflexiones y prácticas educativas y pedagógicas, con una perspectiva de diálogo e intercambio.
- Û Fortalecer los vínculos comunitarios, familiares y sociales.

### **2.- OBJETIVOS**

- Ø Crear y fortalecer los sistemas de transmisión inter generacional del conocimiento entre las comunidades y pueblos milenarios.
- Ø Preservar y redescubrir los elementos culturales sustantivos de los diversos Pueblos y las Nacionalidades, aportando a la profesionalización de sus artistas.
- Ø Compartir con artistas y públicos de otras culturas la sabiduría de las Culturas Ancestrales, mediante un intercambio verdadero. La Comunidad de Aprendizaje.
- Ø Fomentar la plurinacionalidad y la interculturalidad como actitudes y valores permanentes en la construcción de la Identidad local, nacional y latinoamericana.
- Ø Aportar a la construcción de una identidad educativa, eficaz y permanente, de carácter itinerante y dinamizadora de nuevas modalidades de aproximación al Saber, en el campo del arte y la cultura milenaria.

Filosofía inspirada conceptos promulgados por los Pueblos y las Nacionalidades Indígenas del Ecuador al Crear la Universidad Intercultural Amawtay Wasi - La Casa de la Sabiduría.

TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)

Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador

E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845

## ANEXO 2

### LA CONVOCATORIA Y BASES DE PARTICIPACIÓN

**INTI ÑAN - EL CAMINO DEL SOL**  
**III BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE**  
**INDIGENA, ANCESTRAL O MILENARIO**  
**Premio Mundial a lo más destacado del Arte,**  
**el Pensamiento y la Cultura Milenaria**

A CELEBRARSE EN

Quito - Ecuador, del 12 al 23 de Octubre del 2.010

#### MODULOS Y COMPONENTES

**1.- LA ESCUELA - TALLER Y LABORATORIO DE EXPERIMENTACIÓN CREATIVA.** Del 12 al 23 de Octubre - 80 horas académicas - Aborda las siguientes materias:

- Vivencia Filosófica. (Cosmovisión. Filosofía e Historia)
- Ritmos y Estilos Musicales
- Teatralidad y Danza
- Construcción de instrumentos
- Composición, arreglos musicales y fusión
- Taller de montaje escénico. Vestuario, Maquillaje y Máscaras
- Lenguaje, Comunicación e Idioma. (Lenguajes gráficos y visuales, diálogo intercultural y lengua materna)

El Laboratorio de Creación Colectiva será un aspecto fundamental de esta **Comunidad de Aprendizaje** y gira en torno a puesta en escena de una Obra de Arte que conjugue lo aprendido, y que será presentada al público como resultado del Programa, en la ceremonia de Premiación y Clausura de la III Bienal.

Existen 30 becas disponibles, al mérito y a nivel mundial. La beca incluye: estadía, alimentación completa, movilización y guía permanente al interior del país anfitrión, materiales didácticos, tickets y entradas a museos y teatros programados.

Previa a la expedición de sus certificados, los participantes serán evaluados.

#### **2.- LA EXHIBICIÓN DE ARTE, EL CONCURSO Y PREMIO MUNDIAL**

A través del envío de obras participan los siguientes géneros:

1. Teatralidad y Danza
2. Música. En Partitura, grabada en cualquier formato o escrita. Inédita o publicada.
3. Artes Populares y Artes Manuales. Todas las expresiones

4. Bellas Artes. Pintura, Escultura, Grabado, Dibujo, etc.
5. Gastronomía. Recetas con sabiduría
6. Artes visuales
7. Literatura oral y escrita
8. Ciencia, tecnología e investigación social y científica

Cada una de estas categorías tiene su propia especificación técnica, disponible a solicitud en la siguiente dirección electrónica: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com)

### **3.- EL PREMIO ATAHUALLPA AL ARTE INFANTIL**

Participan las categorías antes mencionadas, destacándose:

- El cuento. Para la serie “Me lo contaron mis abuelitos”.
- La música. Para la serie “Cantando con los Niños del Mundo”.
- La ilustración y el dibujo. A ser editados en una sección especial de comic o animación.
- Las Artes Populares y las Artes Manuales. Aplicadas a la formación y estimulación de los niños.

Productos a ser difundidos en etapas posteriores - y como un aporte del Arte Milenario - a la formación y guía de las nuevas generaciones.

Este componente del Premio Mundial se complementa con el Salón Infantil de Arte Milenario. Anexo 4.

### **BASES DE PARTICIPACIÓN**

- La convocatoria está dirigida de modo particular a Artistas de Pueblos Indígenas o Culturas Milenarias de los 5 continentes, incentivando y acogiendo la participación de artistas de otras culturas, que hacen suyo el bagaje de una cultura ancestral.
- Cada artista participa con un máximo de 3 obras.
- La participación es abierta en cualquiera de las modalidades, sin discrimen de ninguna naturaleza, ni en lo personal, ni en lo relacionado al formato o técnica de su obra.
- La temática debe estar relacionada al Cosmos o Universo de las Culturas Madres
- Acompañará a la obra (s) un breve resumen (descripción) de lo que representa y una hoja de vida del autor, con su fotografía. Información a ser utilizada tanto en el catálogo impreso como en el catálogo virtual. Debe ser remitida al Comité Organizador enviada en idiomas Castellano e Inglés. Indispensable.

- Para el caso de los formatos de audio, video o multimedia, se solicita especificar el tipo de formato en que envía la obra. Se sugiere utilizar los formatos más universales.
  - La obra seleccionada (s) para ser exhibida (s), será acreedora a la **PRIMERA MENCIÓN AL MÉRITO ARTÍSTICO**. Recibe como reconocimiento símbolo un botón de plata, denominado el Tinku - encuentro del Sol y la Luna.
- Las obras **GANADORAS ABSOLUTAS** en cada una de las categorías reciben el trofeo y son consideradas premio - adquisición. En conjunto conforman la Muestra Itinerante del Arte y el Saber Milenario, administrada por TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES y que está destinada a recorrer - con fines educativos - comunidades, museos, bibliotecas, universidades, centros culturales, etc. del mundo entero. La Galería Nómada.
- Además del trofeo, los artistas Ganadores Absolutos en cada categoría reciben una beca completa para participar en la IV Bienal, a realizarse del 28 de Septiembre al 12 de Octubre del año 2012. La beca incluye: todos los costos de la Escuela - Taller y Laboratorio de Creación Colectiva; costos de impuestos aeroportuarios, alojamiento, alimentación (todas las comidas y bebidas), movilización y guía permanente al interior del país anfitrión, tickets y entradas a museos, exhibiciones y espectáculos parte del circuito de la III Bienal.
- Habrán un máximo de 2 ganadores por categoría. El jurado calificador podrá sugerir una excepción.
- Todas las obras y artistas que son seleccionados para exponer su obra, tienen un espacio de difusión amplio en la página web oficial de la Bienal, e incluye sus datos directos de contacto.
- Si el Artista lo desea su obra puede ser comercializada durante la exhibición. El total del dinero producto de la venta es propiedad del artista. Respetando el espíritu de la Bienal, se sugiere que las obras que deseen ser comercializadas tengan un precio accesible.
- Todos los participantes cuya obra haya sido exhibida reciben un Dvd - multimedia con un resumen de la Bienal, mismo que podrán difundir libremente en sus países de origen, a partir de Julio del 2011. Así mismo reciben un certificado oficial de su participación.

### **EL PREMIO O MENCIÓN A ENTREGARSE**

Se denomina *INTI ÑAN* - "EL CAMINO DEL SOL" (idioma Quichua de la Sierra Ecuatoriana). Es una escultura forjada en metales nobles por el Maestro Santiago Espinoza, talentoso heredero de una de las más antiguas tradiciones de la joyería y orfebrería en América: la Escuela Quiteña. Heredera de las Escuelas Precolombinas. [www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)

Además su obra es parte de un programa editorial colectivo, que periódicamente publica Obras de Arte. Aquello que se complementa con la difusión permanente del Artista por diversos medios.

### **FECHA DE VENCIMIENTO DE LA CONVOCATORIA**

La obra que desee participar deberá ser remitida hasta el 1 de Septiembre del 2010 a la siguiente dirección:

Jorge Iván Cevallos  
III BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDIGENA  
Casilla Postal 17 - 03 - 669  
Quito - Ecuador  
América del Sur

Mayor información y confirmación de envíos - indispensable a las siguientes direcciones electrónicas: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Telf. Celular: 097958845.

TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES  
[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)  
Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador  
E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845

## **ANEXO 3**

### **EL SALON Y TALLER INFANTIL DE ARTE MILENARIO BASES DE PARTICIPACION**

#### **CARÁCTER DEL TALLER**

Gratuito y al mérito

#### **A TRAVÉS DE UNA BECA DIRIGIDO A**

- 30 Niñas (os) indígenas y afroecuatorianos, delegados de diversos grupos culturales y comunidades, con vocación al arte. Requisito indispensable.
- 20 niños de diversas culturas urbanas, con vocación al arte. Requisito indispensable.

#### **EDAD**

De los 5 a los 12 años

#### **FECHA DE REALIZACIÓN**

15, 16 y 17 de Octubre del 2010

#### **HORARIO DEL TALLER**

De 09H00 a 17H00

#### **CARACTERÍSTICAS DEL TALLER**

- Intercultural. Los niños (as) se van a encontrar con amiguitos de varias culturas
- Lúdico - creativo. Los niños (as) van a jugar e imaginar
- Útil- Los niños (as) van a desarrollar valores y aprender cosas importantes.

#### **MATERIAS A ABORDAR**

1. Música
2. Danza y Teatro
3. Literatura y Lengua Materna
4. Dibujo y pintura
5. Construcción de instrumentos musicales
6. Construcción de trajes y máscaras

#### **TIEMPO TOTAL DE DURACION DEL TALLER**

20 horas

## **TÉCNICAS QUE UTILIZARÁ**

Diversas

## **NOTAS IMPORTANTES**

- Los cupos son distribuidos al mérito, tomando en cuenta de modo preferencial a niñas (os) que han participado de experiencias similares, con buenos resultados.
- Los niños (as) participantes de provincias - o de otros países - deben arribar a Quito la tarde del Jueves 14 30 de Septiembre del 2010, a partir de las 5 pm.
- Para ser elegidos, las niñas (os) o su representante deben enviar sus datos básicos como nombre, dirección y teléfono de contacto, nombre de su representante y una obra realizada en casa. **Máximo hasta el 1 de Septiembre del 2010.**
- La obra puede ser una pintura, una escultura, un poema, una canción, un cuento o cualquier otra forma de expresión artística. Dicha obra servirá de base para evaluar su talento y vocación, previo a la asignación de la Beca.
- La beca incluye: todos los costos de la Escuela – Taller y Laboratorio de Creación Colectiva, alojamiento, alimentación (todas las comidas y bebidas), movilización y guía permanente al interior del Ecuador.
- Las niñas (os) elegidos deben venir con ropa cómoda y que puedan manchar y ensuciar. Deben traer mudada de ropa e implementos de aseo para 4 días.
- Las niñas (os) participantes deben traer materiales de reciclaje que tengan en casa y que puedan servir en el taller de construcción de trajes y máscaras: telas, botones, semillas, papeles, cartones, etc.
- Tanto su arribo a Quito - como su retorno a casa - deben ser coordinados por el representante del niño con el Director del Taller.
- Los niños retornan a sus hogares el día Lunes 4, a partir de las 09H00.

**Considerando que es fundamental para la Biental fomentar la participación de artistas y maestros adultos, que desarrollan y publican obras inspiradas en nuestros pueblos y dedicadas a los niños, ellos participan de**

**este espacio con su obra, siendo parte del Premio Atahualpa al Arte Infantil y del Salón Eduardo Kigman.**

Algunos de los géneros en que podrían participar:

- La Literatura. Para la serie “Me lo contaron mis abuelitos”.
- La Música. Para la serie “Cantando con los Niños del Mundo”.
- La ilustración y el dibujo. A ser editados en una sección especial de comic o animación.
- Las Artes Populares y las Artes Manuales. Aplicadas a la formación y estimulación de los niños.

### **EVENTO ESPECIAL**

El jueves 21 de octubre, a las 19H30 - y en un importante centro cultural de Quito - se inaugura el Salón Eduardo Kingman recopilando:

- Lo mejor de las obras enviadas por los niños postulantes a la beca
- Lo mejor de las obras enviadas por artistas y maestros adultos, participantes en el Premio Atahualpa al Arte Infantil, y
- Lo mejor de la producción artística lograda durante el taller.

Esta muestra permanece abierta hasta el 31 de octubre.

### **DIRECTOR DE TALLER**

Maestro Raúl Pardo

### **FACILITADORES INVITADOS**

Sofía Delfin / Domitila Michelena / Salomé Cisneros – **Danza** / Carola Salgado – Francisco Cisneros – Manolo Santillán - **Teatralidad** / Laura Cabascango / Ricky Lema / José Imbaquingo – Alex Lema Chivito - **Música y Construcción de Instrumentos Musicales** / Alberto Hidrovo – Dankona – Polli - **Dibujo y Pintura** / Andrés Morcillo – Construcción de Trajes y Máscaras / Salvina Alvarado y Vicente Shiguango. **Literatura Oral y Lengua Materna**

### **DE LOS PRODUCTOS ESPERADOS**

- Crecimiento personal
- Desarrollo de una base metodológica aplicada a la creación de una escuela itinerante, dedicada a despertar la vocación y el talento artístico de los niños;
- Una colección de obras de diverso género, a ser difundida en etapas posteriores, entre las comunidades, los centros de cuidado infantil, casas cuna, guarderías o escuelas - wambra huasi – de todo el mundo.

Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador

E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845

## **ANEXO 4**

### **LA FERIA ARTESANAL, GASTRONOMICA Y DE LA MEDICINA TRADICIONAL** **Bases de Participación**

#### **FECHA DE REALIZACIÓN**

**Sábado 16 Domingo 17 de Octubre**

#### **HORARIOS**

**Sábado: de 10H00 a 21H00**

**Domingo: de 09H00 a 17H00**

#### **GÉNEROS CONVOCADOS**

- 1. Orfebrería / Joyería**  
Incluye un taller
- 2. Instrumentos Musicales**
- 3. Textilería**
- 4. Muebles**
- 5. Tejido, Bordado y Costura**
- 6. Talabartería**
- 7. Cerámica**
- 8. Tallado en Madera**
- 9. Gastronomía. Recetas con sabiduría**
- 10. Medicina.**  
Espacio concebido para el encuentro de la medicina ancestral con la medicina occidental. Intercambio y complementariedad de conocimientos entre doctoras, doctores y especialistas universitarios, con Parteras, Shamanes, Herboristas y etc.

#### **Durante la Bial**

- **Participa en los siguientes talleres:**
  - 1.- “Plantas Medicinales aplicadas al tratamiento de las enfermedades más comunes”, y**

## 2.- “Medicina Mágica – Símbolos y Signos de la Lingüística Terapéutica en el Contexto Contemporáneo y Ancestral

- Presta atención médica y de consulta a los visitantes de la feria. Para tal efecto la Bienal provee una línea telefónica y 1 secretaria permanente.
- Ofrece al público nuevos productos medicinales, desarrollados con tecnología propia en las comunidades
- Informa e ilustra a los visitantes sobre temas importantes para una buena salud.

### **ESPACIOS DISPONIBLES AL MOMENTO**

Diez (10)

### **NOTAS IMPORTANTES**

- A cada expositor – y sin costo alguno - se le asigna un espacio de 3 X 2 metros e incluye la respectiva carpa, conexión eléctrica, 1 mesa y 2 sillas. Si lo solicita recibe apoyo logístico para orientarse en materia de hospedaje, gasto que corre por su cuenta.
- La alimentación de 1 expositor y de su asistente durante los días de exhibición es un aporte de la Bienal.
- El montaje del sitio de exhibición se realiza el día previo de 14H30 a 18H00
- Sin costo alguno - y de modo permanente - los participantes tendrán acceso a un servicio de bodegas y seguridad
- La calidad de los productos y alimentos a comercializar será óptima y reflejará el profesionalismo del participante por la realización de su oficio
- Los participantes deben contar con una infraestructura mínima, que garantice la exhibición apropiada de sus productos. Dicha exhibición debe ser montada con materiales de buena calidad, mostrando transparentemente el espíritu del arte que va a presentar y comercializar.
- Se sugiere traer herramientas y materiales para hacer demostraciones en vivo y compartir con los demás compañeros - y con el público visitante – su habilidad y sabiduría.
- La Feria contará con el acompañamiento permanente de artistas que la animen.
- Se aceptan inscripciones Máximo hasta el **1 de Septiembre del 2010.**

### **MAYOR INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES**

E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 845

## **ANEXO 5**

### **LOS EVETOS ACADEMICOS PROGRAMADOS**

#### **1.- FORO PUEBLOS EN AISLAMIENTO VOLUNTARIO Y RESERVAS ECOLÓGICAS**

Fecha de realización

Miércoles 13 y jueves 14 de octubre, con el siguiente cronograma:

*Miércoles 13*

- 09H00 Visita con guía especializada a la muestra de Arte Precolombino del Museo Nacional del Banco Central del Ecuador
- 10H00 Receso
- 10H15 Foro: Pueblos en Aislamiento Voluntario y Reservas Ecológicas. 1ra. Parte
- 13H30 Almuerzo ofrecido a los panelistas invitados

*Jueves 14*

- 09H00 Visita con guía especializada a la muestra de Arte Colonial y Contemporáneo del Museo Nacional del Banco Central del Ecuador
- 10H00 Receso
- 10H15 Foro: Pueblos en Aislamiento Voluntario y Reservas Ecológicas 2da. Parte
- 13H30 Almuerzo ofrecido a los panelistas invitados

#### **EXPOSITORES QUE SERÁN INVITADOS**

1. Presidente de la República
2. Ministro de Relaciones Exteriores
3. Presidente de la CONAIE
4. Maestro Adolfo Pérez Esquivel. Premio Nobel de la Paz
5. Dr. Luis Macas. Director del Instituto Científico de Culturas Indígenas
6. Ministra del Ambiente
7. Presidente de la CONFENIAE
8. Ministro de Energía, Minas y Petróleo
9. Director Ejecutivo del CODENPE
10. Relator de las Naciones Unidas para los Pueblos Indígenas
11. Un expositor internacional especialistas en el tema
12. Presidente del Parlamento Indígena de las Américas
13. Presidente de la Confederación de Organizaciones Indígenas de la Cuenca del Río Amazónica - COICA

Para el caso de las instituciones, los expositores invitados pueden acudir personalmente o enviar su delegado.

## OBJETIVOS

- Aportar al hecho vivo y presente de modo permanente en nuestra sociedad, de crear políticas públicas que relacionen respetuosa y tolerantemente al Estado con el individuo y / o sus comunidades.
- Poner en común perspectiva, el estado de situación de los Pueblos en Aislamiento Voluntario de la Amazonía.
- Reabrir un espacio de debate y proposición de las actorías que trabajan sobre el tema.
- Abrir un espacio de difusión y producción del pensamiento en torno a los Pueblos en Aislamiento Voluntario y las Reservas Ecológicas.
- Revisar las medidas de CIDH para la protección de los derechos de los Pueblos en Aislamiento Voluntario

## 2.- FORO POLITICAS CULTURALES CON LOS PUEBLOS Y LAS NACIONALIDADES INDIGENAS Y AFROECUATORIANOS

### FECHA DE REALIZACIÓN

Lunes 18 de Octubre, con la siguiente agenda:

09H00	Breve introducción sobre el tema
09H15	Foro. Primera parte.
11H00	Refrigerio
11H15	Foro. Segunda parte
13H00	Almuerzo
14H00	Panel y conclusiones
16H00	Clausura

### EXPOSITORES QUE SERÁN INVITADOS

1. Presidente de la Comisión Ocasional de Educación y Cultura de la Asamblea Nacional Constituyente
2. Ministro de Cultura
3. Ministro de Educación
4. Director de Promoción Cultural de la Cancillería
5. Dirigente de Cultura y Educación de la CONAIE
6. Rector de la Universidad Intercultural Amawtay Wasi
7. Presidente de la Casa de la Cultura Ecuatoriana
8. Presidente de la Federación Nacional de Artistas profesionales del Ecuador FENARPE
9. Delegado de la Coordinadora de Artistas Populares C.A.P
10. Representante de la UNESCO en el Ecuador
11. Dirigente de Cultura de la ECUARUNARI

12. Dirigente de Cultura de la CONFENIAE
13. Dirigente de Cultura de la CONAICE
14. Dirigente de Educación de la FENOCIN
15. Director de la DINEIB

### **3.- FORO AGRICULTURA URBANA, SOBERANÍA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA.**

#### **FECHA DE REALIZACIÓN**

Martes 19 de Octubre del 2010 con la siguiente agenda:

09H00	Conferencia magistral HISTORIA DE LOS PUEBLOS INDIGENAS
10H00	Refrigerio
10H15	Foro. Primera parte.
13H00	Almuerzo
14H00	Panel y conclusiones
16H00	Clausura

#### **EXPOSITORES INVITADOS**

1. Ministro de Agricultura
2. Representante de la FAO en el Ecuador
3. Dirigente de Tierras y Territorios de la CONAIE
4. Dirigente de tierras de la FEINE
5. Dirigente de tierras de la FENOCIN
6. Director Ejecutivo del IICA
7. Director Ejecutivo del INDA
8. Dirigente de Tierras y Territorios de la ECUARUNARI
9. Dirigente de Tierras y Territorios CONFENIAE
10. Dirigente de Tierras y Territorios de la CONAICE

#### **OBJETIVOS DE LAS ACTIVIDADES ACADÉMICAS:**

- Facilitar el intercambio de visiones y opiniones respecto a los temas propuestos para el debate.
- Establecer una red de alianzas que nos permita impulsar de modo coordinado y efectivo acciones positivas y propositivas, respecto a los temas a tratarse.
- Perfeccionar la inserción en la Bienal de los componentes académicos y políticos como hechos humanos, profundamente artísticos.
- Concienciar
- Informarnos y educarnos.

#### **REGLAMENTO GENERAL**

- La agenda del debate - y en caso de ser necesario - los temas puntuales que abordará cada uno de los expositores invitados, serán definidos oportunamente con cada uno de ellos o con su delegado.

- El Foro se inicia con una exposición introductoria del tema, preparada en formato multimedia por los organizadores. Tendrá una duración máxima de 10 minutos.
- Cada expositor dispone de un tiempo de 20 minutos.
- Sin ser indispensable, pero si lo desea, el expositor puede enviar su ponencia para su publicación, máximo hasta el 30 de septiembre del 2010.
- Luego de cada intervención habrá una breve ronda de preguntas a los expositores por parte de los asistentes.
- Al finalizar todas las intervenciones se abre el debate, que tiene el carácter de público y ampliado.
- Se establecerá una secretaria que recoja la memoria y sugerencias de este Foro para su posterior publicación.

#### **NOTAS IMPORTANTES**

- Estructuraremos un listado de invitados desde la base de datos de las organizaciones e instituciones anfitrionas, incluyendo a:
  - Las autoridades de las principales organizaciones de Pueblos y Nacionalidades del Ecuador
  - Los Srs. Viceministros y Subsecretarios de los diversos Ministerios invitados.
  - El Cuerpo Diplomático acreditado en el Ecuador
  - Los medios de comunicación social
  - Los directivos de las Organizaciones no Gubernamentales y agencias de Cooperación que trabajan en nuestro país sobre este tema.
  - Autoridades, maestros y estudiantes de diversos centros de estudio a nivel superior.
- A partir del año 2010 este Foro es secuencial a todas las bienales.
- Para la organización de este foro se integrará un equipo técnico interinstitucional, especializado.

**Moderador**                      **Por definir**

**Secretario Relator**        **Por definir**

#### **DESGLOSE DE TÉRMINOS**

**CONAIE**                      **Confederación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador**

**CONFENIAE**                **Confederación de las Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana**

**COINCE**                    **Confederación de Organizaciones Indígenas de la Costa Ecuatoriana**

<b>CODENPE</b>	<b>Consejo Desarrollo de las Nacionalidades y Pueblos del Ecuador</b>
<b>COICA:</b>	<b>Confederación de Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica</b>
<b>ECUARUNARI</b>	<b>Ecuador Runakunapak Richarishun – El Despertar de los Indígenas del Ecuador – Confederación de la Nacionalidad del Pueblo Kichua del Ecuador</b>
<b>FAO</b>	<b>Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura</b>
<b>FEINE</b>	<b>Federación Ecuatoriana de Indígenas Evangélicos</b>
<b>FENOCIN</b>	<b>Federación Nacional de Organizaciones Campesinas Indígenas y Negras</b>
<b>IICA</b>	<b>Instituto Iberoamericano de Cooperación para la Agricultura</b>
<b>DINEIB</b>	<b>Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe</b>
<b>INDA</b>	<b>Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias</b>

**TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES**  
[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)  
 Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador  
 E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845

## ANEXO 6

### LOS TALLERES PROGRAMADOS HASTA LA FECHA

1. Taller de canto
2. Taller de Construcción de Instrumentos Musicales de Percusión con pasta de aserrín

#### 1.- TALLER DE CANTO

Este taller tiene como propuesta brindar herramientas básicas de técnica vocal, desarrollo de oído armónico / melódico y búsqueda e investigación de células rítmicas que subyacen en los diferentes cantos.

Se trabajará a modo de taller coral en el repertorio propuesto por los objetivos de la Bienal.

La finalidad del taller es realizar la puesta en escena de la creación artística colectiva para el cierre de la III Bienal de Arte Intercontinental Indígena.

El Taller constará de 8 clases grupales de 3 horas cada una, pudiendo distribuirse en mañana y tarde o solo en una jornada con descanso intermedio, dependiendo de la decisión en consenso de los participantes.

#### TÉCNICA VOCAL. CONTENIDOS:

- Aparato Respiratorio. Órganos y músculos que participan. Inspiración costo diafragmática Expiración.
- Aparato fonatorio .Órganos que intervienen, su función. Ataque del sonido. Resonadores: función y ubicación.
- Emisión y articulación. Tracto vocal, vocales y consonantes.

#### Estrategias de enseñanza:

Explicaciones orales para la localización y comprensión anatómica del aparato fonador y sus resonadores

Ejercicios de focalización y movilidad corporal. Coordinación de ambos.

El objetivo de éste trabajo es conocer y conectarse con el cuerpo, reconocer sensaciones de cierre y abertura, controlar y apreciar hábitos posturales que ayuden a la emisión y liberación de la voz, reconocer diferencias entre términos: energía – fuerza, actitud-rigidez, sostén-empuje o lucha.

Entender y experimentar el canto como una proyección desde lo más profundo de nuestro ser, cantar “con y desde “el cuerpo.

#### **DESARROLLO DE OÍDO ARMÓNICO Y MELÓDICO – CONTENIDOS:**

- Afinación.
- Localización de graves y agudos
- Registro de voz hablada y cantada
- Rango útil del registro. Rangos extremos.
- Comprensión de la melodía. Grados de complejidad.
- Función Tónica. Función dominante
- Melodías tonales y modales.
- Cantos colectivos al unísono.
- Armonización con 4tas y 5tas (modo Americano)
- Armonización por 3ras y 6tas. (modo Europeo)
- Armonización en bloque (armónica)
- Armonización horizontal ( melódica)
- Armonización con células rítmicas.
- Armonización en movimiento paralelo y en movimiento contrario

Estrategias de enseñanza: se trabajará con instrumento armónico (guitarra o piano) en forma de taller coral, que implica la creación colectiva acompañada por las docentes.

Los alumnos experimentarán la búsqueda de melodías y armonías a partir de lo que la melodía propuesta sugiere, en búsqueda de la integración grupal en el canto colectivo.

El objetivo de éste trabajo es valorizar la práctica colectiva del canto como lugar de encuentro, reconocimiento e identificación cultural.

#### **DESARROLLO DEL SENTIDO RÍTMICO – CONTENIDOS:**

- Importancia y alternancia del sonido-silencio.
- Duración del sonido. Parámetros básicos de figuras (duración del sonido en el tiempo).
- Densidad y espacio rítmico.
- Poliritmia.
- La voz como percusión.
- El cuerpo como percusión.
- Conformación grupal de trama rítmica.
- Rítmica melódica y onomatopéyica.

Estrategias de enseñanza: ejercicios de percusión corporal y vocal. Explicación de nociones básicas del lenguaje musical. Presentación de distintos ritmos bases de América mestiza.

Improvisación de células rítmicas desde la búsqueda personal.

El objetivo de éste trabajo es reconocer el ritmo que cada melodía lleva a partir de la búsqueda personal y grupal.

#### **REPERTORIO**

En el Taller se abordará el repertorio propuesto por la Dirección Musical de la Bienal (una compilación de cantos de América Indígena y Afro en sus idiomas originales, con interpretación de sus significados y el contexto social en que se expresan).

#### **Bibliografía**

- Querido Maestro, Querido Alumno .Renata Parussel Ed.GCC
- Educación de la voz “Principios fundamentales de ortofonía”. Mena González
- Reflexiones sobre la voz . Myriam Alio
- Taller Coral. María Teresa del Corral.
- Adiestramiento Elemental para músicos. Paul Hindemith.

#### **Docentes**

Silvina Simón, Delfina Lopez y Lilia Moyano – (Argentina). Pertenecen al Ensamble Vocal Cantoras de Eurindia. En su repertorio abordan diferentes cantos de comunidades indígenas de América, valorizando la calidad artística de los mismos y consustanciadas en una búsqueda musical propia.

Entienden a la música de los pueblos originarios de América como una expresión artística rica en manifestaciones melódicas, tímbricas, rítmicas, culturales y espirituales; donde ahondan y abrevan, con el fin de transmitir la diversidad cultural existente en ésta enorme Patria que define a la identidad Americana.

Son Egresadas de Universidades y Conservatorios Musicales de la República Argentina y del extranjero (La Habana/Cuba)

Número de cupos disponibles:

Diez (10). Inscripciones abiertas hasta el 16 de Agosto.

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org) / [www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

## **2.- TALLER DE CONSTRUCCIÓN DE INSTRUMENTOS MUSICALES DE PERCUSIÓN, REALIZADOS CON PASTA DE ASERRÍN**

Responsable del taller Esteban Pérez Esquivel

[www.esquivelluthier.com.ar](http://www.esquivelluthier.com.ar)

[www.muxxica.com.ar](http://www.muxxica.com.ar)

### **Introducción**

La pasta de aserrín es una técnica diseñada para la construcción de instrumentos musicales que podrán ser aplicados a los diferentes contextos socio culturales.

La combinación del aserrín y celulosa recrea las características de la madera, facilitando el acceso a cualquier persona interesada en construirse su propio instrumento, sin tener conocimientos técnicos previos. La variedad de diseños y decorados que la técnica permite, acerca a las personas a la realidad musical de culturas diversas, adaptándolas a la propia creatividad o necesidad.

### **Objetivo central**

Difundir la técnica de pasta de aserrín y crear una colección de instrumentos de percusión que serán utilizados por la orquesta de la III Bial.

Cupo establecido por taller

Un máximo de 20 participantes.

### **Tratado de construcción de instrumentos de percusión**

El armado de los instrumentos se desarrolla progresivamente en capítulos aplicando un lenguaje práctico y didáctico en su construcción por piezas y armado. De ésta forma, el docente podrá comprender fácilmente el armado del instrumento. Cada grupo tendrá los elementos en kits

### **PROGRAMA – Índice**

**UNIDAD 1 – Preparación de la pasta de Aserrín**

**Capítulo 1 – Elementos necesarios**

**Capítulo 2 – Cuidados a seguir para la conservación de materiales**

**UNIDAD 2 – Resonadores**

**Capítulo 1 – Clasificación de los resonadores**

**Capítulo 2 – Presentación del molde**

**Capítulo 3 – Armado del resonador**

**UNIDAD 3 – Parches**

Capítulo 1 – Diferentes modos de preparar los parches  
Capítulo 2 – Presentación del resonador sobre el parche  
Capítulo 3 – Parche alternativo con placa de radiografía

UNIDAD 4 – Tientos

Capítulo 1 – Tientos y tensores

Capítulo 2 – Presillas

– Armado completo de diferentes tambores

**Materiales y herramientas a utilizar**

- Polvo de aserrín. 5 kilos
- Adhesivo vinílico (cola blanca) 5 kilos.
- Papel higiénico.
- Talco industrial. 5 kilos
- 10 paños (regilla) poroso.
- Dos licuadoras o batidor de mano.
- También que es mas efectiva una agujereadora eléctrica con alargue.
- 3 cubetas grandes para disolver el papel en agua
- Un recipiente con capacidad para 1 kilo.
- Colador (tamizador) para el aserrín.
- Pinceles medianos cantidad 20
- 2 Tenazas.
- Espátulas medianas. Cantidad 10
- Cinta adhesiva de papel
- Cuchillo o cutter.
- lápices.

**Fórmula de la pasta de aserrín**

Los materiales deberán incorporarse en esta proporción:

- 1 medida de papel higiénico exprimido.
- 1 medida de cola.
- 1 medida de talco industrial.
- 1 medida y media de polvo de aserrín.

**Detalles técnicos**

El desarrollo de la actividad tendrá un espacio adecuado y contará con:

- Un botiquín completo.
- Tres mesas de aprox. 2,00 x 1,00 metros, protegidas por plásticos.
- una pileta con agua corriente.
- Toma corriente.
- Sanitarios.

## ANEXO 7

### **COMPONENTES ARTISTICOS Y ESPECTÁCULOS CONFIRMADOS**

#### **BELLAS ARTES**

1.- El Salón de los GRANDES MAESTROS DE LA PLÁSTICA CONTEMPORÁNEA, presentando la obra de:

1. Dora Parentes - Brasil
2. Adolfo Pérez Esquivel - Argentina
3. Marcel Ramírez - Cuba
4. Cristóbal Ortega - Ecuador
5. Raúl Pardo - Ecuador
6. Tupac Chiza - Estados Unidos
7. Miguel Tinizaray - Noruega
8. Juan de la Cruz Machicado - Perú
9. Herbert Dante Calumani - Perú
10. Oswaldo de León Kantule - Panamá

2.- Muestra pictórica y viaje astral CRIPTOGRAMAS ESTELARES - GENESIS Y EVOLUCIÓN DEL PENSAMIENTO ANDINO. Luis Edmundo Valle Jarrín. Es de vital importancia conocer el grado de desarrollo cultural alcanzado por nuestra Civilización Andina en épocas primigenias, específicamente en lo que concierne a la medición del tiempo, desarrollando su Calendario Lunar en base a las observaciones astronómicas realizadas desde diversos templos. 20 óleos de gran formato que ilustran este conocimiento.

3.- LA LEYENDA DEL TÍO LOBO. Leyenda muy antigua de la Comunidad de Tigua Timbacuchu (Páramo del Ecuador), que es utilizada por los pueblos indígenas de los Andes para aconsejar y guiar a los más jóvenes. Ilustrada en 28 obras de óleo sobre cuero.

#### **Muestras parte de la exhibición pero fuera de concurso**

4.- EL SALÓN ECUADOR 2010. Homenaje al país anfitrión. Presentando una selección de lo más destacado de la pintura indígena de este País.

#### **Expositores invitados**

1. Segundo Piaguaje
2. Gustavo Toaquiza
3. Inti Muenala
4. Yauri Muenala
5. Marcelo Aguirre

6. Luis Mariano Sandoval
7. Ricardo Taco
8. Alberto Hidrovo
9. Condorcanqui Catari Carlosama
10. Jorge Chacha
11. Edwin Valle Jarrín
12. Germán Bravo
13. Renato Ulloa
14. Juan Carlos Armas
15. Jorge Armando Ibadango
16. Juan Elías Dibujes
17. Omar Medrano
18. Julia Borja
19. Alberto Gangotena
20. Alfredo Toaquiza
21. Carolo Muñoz
22. Edwyn Andrade

Este listado puede enriquecerse durante el tiempo de inscripciones. Cada Artista participa con un máximo de 2 obras.

### Categoría parte de la exhibición e incluida en la modalidad Concurso

#### ARTES ESCENICAS

1. Estreno del unipersonal de Teatro Festivo Andino Ecuatoriano “Ángel Guagua” del Maestro Héctor Cisneros.
2. Presentación de la Obra La Comedia Criolla. Taller los Perros Callejeros.
3. Recital de Danza “Sumak Alli Huarmi”, de la Maestra Susana Reyes.
4. Kawsay – Cristóbal Ortega Maila. El pintor más rápido del mundo – Espectáculo en vivo.
5. Cuerpos pintados – Presentación del Artista Carolo Muñoz.

#### 3.- ARTES VISUALES

1. Presentación de la obra parte del Primer Encuentro Internacional de Teatro Callejero. Ecuador
2. Presentación del Video Cóndor, Amaru y Serpiente. Chile
3. Presentación del Video LA CEREMONIA DEL KOKLETEN. Argentina
4. Presentación del Video: Cuando las Piedras Hablan: Magia y Ritualidad en los Andes. Perú
5. Presentación del documental La Historia del Chocho. Ecuador

#### 4.- TALLERES

1. Taller de Canto. 30 horas. 10 cupos disponibles. Propuesto por la delegación Argentina.
2. Taller de Grabado. 30 horas. 10 cupos disponibles. Propuesto por la delegación del Perú
3. Taller de Construcción de Instrumentos Musicales. 30 horas. 10 cupos disponibles. Propuesto por la delegación Argentina.
4. Taller de Orfebrería y Joyería. 30 horas. 7 cupos disponibles. Propuesto por la delegación de Cuba.
5. Taller de Batike. 30 horas. 10 cupos disponibles. Propuesto por la Delegación de Chile.

#### 5.- FERIA ARTESANAL - NÓMINA DE EXPOSITORES INSCRITOS

1. Martha Tigassi - Arte de Tigua
2. Lizbeth Muenala - Tallados en Madera
3. Taller Artesanal Tsáchila - Medicina, Tejido y Joyería
4. Atahuallpa Lema - Batike - Costura
5. Carlos Alvarado - Joyería de la Selva
6. Miguel Angel Carlosama - Bordados de Zuleta
7. Grupo Cultural Tsáchila - Tejido, Tallado, Bordado y Joyería
8. Artesanías Llano Grande. Arte en Pepa de Eucalipto
9. Cavero Luthiers - [Instrumentos](#) Musicales de cuerda
10. Teresa Tunay - Comida Típica de la Selva

[www.bienalarteindigena.org](http://www.bienalarteindigena.org) / [www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

Listados que irán enriqueciéndose con la inscripción de otros grupos y artistas.  
Máximo hasta el 1 de Septiembre, en que vence la convocatoria

TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES

[www.bienalarteindigena.org](http://www.bienalarteindigena.org)

Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador

E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845

## **ANEXO 8**

### **NOMINA OFICIAL DE CUPOS ASIGNADOS HASTA EL MOMENTO**

Esta condición es estrictamente meritatoria y hace relación tanto a la maestría en la ejecución de su arte, como a la calidad humana del Artista Invitado.

Recibe una beca completa que incluye: todos los costos de la Escuela – Taller y Laboratorio de Creación Colectiva: alojamiento, alimentación, movilización y guía permanente al interior del Ecuador, tickets y entradas a exhibiciones y espectáculos parte del circuito de la Bienal.

Pueden además – en grupo o de modo individual - proponer la realización de un taller, instalación, conferencia u otra iniciativa, a realizarse en el contexto de la III Bienal. Tal propuesta será presentada al Comité Organizador, hasta el 1 de Agosto del 2010. El análisis de factibilidad de su propuesta se lo realizará junto con el artista proponente.

#### **ARGENTINA**

Amanda Guerreño / Delfina López / Nancy Rodríguez / Silvina Simón / Lilia Moyano / Sara Mamani / Adriana Leguizamón/ Mariana Mariñelarena / Mariana Cañardo /Adolfo Pérez Esquivel / Esteban Pérez Esquivel

#### **ALEMANIA**

Margaret Lehmann

#### **BOLIVIA**

Paco Alanez / Manuel Monrroy Charrazeta - Papirri

#### **COLOMBIA**

Heblyn Valencia / Milton Martel /Luis Apolinar

#### **CHILE**

Gloria Pérez / Chardin Reascos / Lorena Lemungier / Carla González / Miguel Bolt / Elisa Avendaño /Miguel Huenchullán.

#### **CANADÁ**

Tomás Grahame G. / David West

#### **CUBA**

Marcel Ramírez

#### **EGIPTO**

Dos cupos. A definir en coordinación con el Ministerio de Cultura Egipcio.

#### **MÉXICO**

**Dora Domínguez / Mario Agustín Gaspar**

**PERÚ**

**Rember Yahuarcani**

**PANAMÁ**

**Oswaldo de León - Kantule**

**RUSIA**

**Elena Roshkova**

**URUGUAY**

**Laura Maldonado / Jorge Díaz**

**Ecuador - Grupos Culturales - Cupos asignados - Escuela Taller**

- 1. Julián Tucumby y Los Tucumby - 2 cupos**
- 2. Grupo Wiñay Cayambe - 5 cupos**
- 3. Taller de Instrumentos Andinos Ñanda Mañachi - 2 cupos**
- 4. Grupo Cultural Tsáchila - Santo Domingo de los Tsáchilas - 3 cupos**
- 5. Grupo Los Yumbos Chaguamangos - Archidona, Napo - 4 cupos**
- 6. Centro Cultural Runa Kausay - Rucu Llacta, Napo - 4 cupos**
- 7. Taller de Arte Mashicuna - Imbabura - 4 cupos**
- 8. Grupo Los Mawkas Inka - Saraguro. Loja - 2 cupos**
- 9. Taller de Arte KaWsaymanta - Colta - Chimborazo - 2 cupos**
- 10. Taller de Danza Pachak Kallari - Quito - 2 cupos**
- 11. Taller La Bola - Quito - 2 cupos**
- 12. Taller los Perros Callejeros - 5 cupos**

**Número de cupos asignados hasta enero del 2010: 69**

**Número de cupos disponibles a nivel internacional: 20**

**Número de cupos a ser asignados - al mérito - a nivel nacional: 20**

**TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES**

**[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)**

**Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador**

**E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845**

## ANEXO 9

### FICHA DE INSCRIPCION PARA PARTICIPANTES A NIVEL INDIVIDUAL

#### III BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDIGENA

Taller Artesanal de Música - TAMU / Instituto Científico de culturas indígenas - ICCI / Universidad Intercultural de los Pueblos y las Nacionalidades Indígenas "Amawtay Wasy - la Casa de la Sabiduría" / Los Perros Callejeros - Taller de Experimentos Alquimusicoteatrales / Confederación de Pueblos de la Nacionalidad Kichwa del Ecuador ECUARUNARI

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)

[www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

#### DATOS BÁSICOS A CONSIGNAR

1. Nombre del Artista
2. Arte que ejecuta
3. País de origen
4. Años de experiencia
5. Cultura, Pueblo o Nación originaria a que pertenece
6. Tipo y especificaciones de documento de identidad con que viaja.

#### CONTACTO

1. Dirección
2. Casilla postal - si tuviere -
3. Teléfono
4. Fax
5. Correo electrónico
6. Página web - si tuviere -

#### ACERCA DE SU OBRA

1. Nombre de la obra con que participa
2. Ficha técnica de la obra
3. Breve descripción teórica de la obra
4. Imágenes o audio de muestra. Adjuntar. Indispensable.

Si cree oportuno insertar un breve comentario acerca de su obra y su ubicación en el contexto de la III Bienal. Máximo 15 líneas.

TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)

Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador

E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845

## ANEXO 10

### III BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDIGENA

Taller Artesanal de Música – TAMU / Instituto Científico de culturas indígenas – ICCI / Universidad Intercultural de los Pueblos y las Nacionalidades Indígenas “Amawtay Wasy – la Casa de la Sabiduría” / Los Perros Callejeros - Taller de Experimentos Alquimusicoteatrales / Confederación de Pueblos de la Nacionalidad Kichwa del Ecuador ECUARUNARI

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)

[www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

## FICHA DE INSCRIPCION PARA PARTICIPANTES A NIVEL GRUPAL

### DATOS BÁSICOS A CONSIGNAR

1. Nombre del grupo
2. Arte que ejecuta
3. País de origen
4. Fecha de constitución
5. Cultura, Pueblo o Nación originaria a que pertenece
6. Breve descripción de su estructura organizativa
7. Nómina de sus integrantes. Incluido el tipo de documento de identidad y su número. Cedula / pasaporte, etc.

### CONTACTO

1. Dirección
2. Casilla postal – si tuviere -
3. Teléfono (s)
4. Fax
5. Correo electrónico
6. Página web – si tuviere -

### ACERCA DE SU OBRA

1. Nombre de la obra con que participa
2. Ficha técnica de la obra
3. Breve descripción teórica de la obra
4. Imágenes o audio de muestra. Adjuntar. Indispensable

Si cree oportuno insertar un breve comentario acerca de su obra y su ubicación en el contexto de la III Bienal. Máximo 15 líneas.

BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDIGENA – ANCESTRAL O MILENARIO

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org) / [www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Telf. 097 958 845

## ANEXO 11

### CRONOGRAMA GENERAL DE EVENTOS PÚBLICOS

#### Lunes 11

Durante el día.

Arribo de los participantes en calidad de Residentes de Programa

21H00 Cena de bienvenida. Orientación general

#### Martes 12

19H30 Ceremonia inaugural de la Bienal - Apertura de la muestra artística, concurso y premio mundial

#### Miércoles 13

09H00 Escuela Taller - Visita con guía especializada al Museo Nacional del Banco Central del Ecuador. Muestra de Arte Precolombino.

10h00 Escuela - Taller. Foro: Pueblos en Aislamiento Voluntario y Reservas Ecológicas. 1ra. Parte.

13H30 Almuerzo ofrecido a los panelistas invitados

#### Jueves 14

09H00 Escuela Taller - Visita con guía especializada al Museo Nacional del Banco Central del Ecuador. Muestra de Arte Colonial y Contemporáneo.

10h00 Escuela - Taller - Foro: Pueblos en Aislamiento Voluntario y Reservas Ecológicas. 2da. Parte.

13H30 Almuerzo ofrecido a los panelistas invitados

20H00 Presentación de Grupos y Artistas invitados.

#### Viernes 15

10H00 Ceremonia inaugural del Taller Infantil de Arte Milenario, que se desarrolla hasta el domingo 17 de octubre.

20H00 Presentación de Grupos y Artistas invitados.

#### Sábado 16

10H00 Feria Artesanal, Cultural y Gastronómica

20H00 Presentación de Grupos y Artistas invitados.

#### Domingo 17

10H30 a 15H30

- Memorial de los Pueblos Indígenas.

- Festival de Música y Danza
- Feria Artesanal y Gastronómica
- Exhibición de arte al aire libre.

### **Lunes 18**

09H00 a 16H00 - Foro: Propiedad Intelectual y Políticas Culturales.

### **Martes 19**

09H00 Conferencia magistral HISTORIA DE LOS PUEBLOS INDIGENAS  
 10H00 Receso  
 10H15 Foro: Agricultura Urbana, Soberanía y Seguridad Alimentaria. Introducción multimedia  
 10H30 Foro  
 13H30 Receso  
 14H30 Panel y conclusiones  
 16H00 Clausura

### **Miércoles 20**

20H00 Una noche con David West

### **Jueves 21**

19H30 - Inauguración del Salón Infantil de Arte Milenario, presentando:

- Lo mejor de las obras enviadas por los niños al concurso;
- Lo mejor de las obras enviadas por los artistas y maestros adultos postulantes al Premio Atahualpa al Arte Infantil
- Los resultados artísticos del taller Infantil.

### **Viernes 22**

20H00 Ceremonia de entrega de premios y presentación de grupos invitados

### **Sábado 23**

20H00 Presentación de la obra resultado del Laboratorio de Creación Colectiva

**NOTA IMPORTANTE.-** Para aquellas personas que se interesen, el Domingo 24 de Octubre, a las 11H30 sale una furgoneta desde nuestra sede en Quito, hacia la Comunidad Indígena de Rucu Llacta, ubicada en el Cantón Archidona, Provincia del Napo, en la Amazonía Ecuatoriana (a 7 horas de Quito).

Vamos a realizar una convivencia de 4 días con tres prominentes familias indígenas, cuna del arte por varias generaciones. Es también un viaje de descanso y acercamiento al Espíritu de la Selva.

Retorna a Quito el día Viernes 29 - en horas de la tarde.

**MAYOR INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES**

[quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com)

Teléfono móvil: 097 958 845 - E mail: [santoeq@yahoo.ca](mailto:santoeq@yahoo.ca)

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)  
[www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

**ANEXO 12**

## **CRONOGRAMA GENERAL PARA PARTICIPANTES EN CALIDAD DE RESIDENTES DE PROGRAMA**

### **Lunes 11**

Durante el día.

Arribo de los participantes en calidad de Residentes de Programa

21H00 Cena de bienvenida. Orientación general

### **Martes 12**

09H00 Desayuno

10H00 El Canto del Cuerpo. Expresión corporal

11H00 Receso

11H15 Escuela Taller

14H00 Almuerzo

15H00 Ensayo general de la ceremonia inaugural

18H00 Receso

20H00 Ceremonia inaugural de la Bienal. Apertura de la muestra artística. Concurso y Premio Mundial

### **Miércoles 13**

08H30 Desayuno

09H00 Escuela Taller - Visita con guía especializada al Museo Nacional del Banco Central del Ecuador. Muestra de Arte Precolombino.

10h00 Escuela - Taller. Foro: Pueblos en Aislamiento Voluntario y Reservas Ecológicas. 1ra. Parte. Solo para artistas delegados.

13H30 Almuerzo

15H00 Escuela Taller

19H30 Cena

20H30 Convivencia

### **Jueves 14**

08H00 Desayuno

09H00 Escuela Taller - Visita con guía especializada al Museo Nacional del Banco Central del Ecuador. Muestra de Arte Colonial y Contemporáneo.

10h00 Escuela - Taller - Foro: Pueblos en Aislamiento Voluntario y Reservas Ecológicas. 2da. Parte. Solo para artistas delegados.

13H30 Almuerzo

14H30 Escuela Taller

19H00 Cena

20H00 Presentación de Grupos y Artistas invitados.

### **Viernes 15**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H00 Receso  
10H15 Escuela Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela Taller  
19H00 Cena  
20H00 Presentación de Grupos y Artistas invitados

### **Sábado 16**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H00 Receso  
10H15 Escuela Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela Taller  
19H00 Cena  
20H00 Presentación de Grupos y Artistas invitados

### **Domingo 17**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H30 a 15H30  

- Memorial de los Pueblos Indígenas.
- Festival de Música y Danza
- Feria Artesanal y Gastronómica
- Exhibición de arte al aire libre.

  
19H00 Cena

### **Lunes 18**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H00 Receso  
10H15 Escuela - Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela - Taller  
19H00 Cena

### Nota importante

De 09H00 a 16H00 se desarrolla el Foro: Propiedad Intelectual y Políticas Culturales. Solo para artistas Delegados.

### **Martes 19**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo

10H00 Receso  
10H15 Escuela - Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela - Taller  
19H00 Cena

Nota importante:

De modo paralelo, y solamente para artistas delegados, se desarrolla la siguiente agenda:

- 09H00 Conferencia magistral HISTORIA DE LOS PUEBLOS INDIGENAS
- 10H00 Receso
- 10H15 Foro: Agricultura Urbana, Soberanía y Seguridad Alimentaria
- 13H30 Almuerzo

**Miércoles 20**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H00 Receso  
10H15 Escuela - Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela - Taller  
19H00 Cena  
20H00 Concierto - Una noche con David West

**Jueves 21**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H00 Receso  
10H15 Escuela - Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela - Taller  
18H30 Cena  
19H30 Inauguración del Salón Infantil de Arte Milenario

**Viernes 22**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H00 Receso  
10H15 Escuela - Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela - Taller  
18H30 Cena

20H00 Ceremonia de entrega de premios y presentación de grupos invitados

**Sábado 23**

08H00 Desayuno  
09H00 El Canto del Cuerpo  
10H00 Receso  
10H15 Escuela - Taller  
14H00 Almuerzo  
15H00 Escuela - Taller  
18H30 Cena  
20H00 Presentación de la obra resultado del Laboratorio de Creación Colectiva

Domingo 24. Durante el día.  
Retorno a su país de origen

NOTA IMPORTANTE.- Para aquellas compañeras (os) que se interesen, el Domingo 24 de Octubre, a las 11H30 sale una furgoneta desde nuestra sede en Quito, a la Comunidad Indígena de Rucu Llacta, ubicada en el Cantón Archidona, Provincia del Napo, en la Amazonía Ecuatoriana (a 7 horas de Quito).

Vamos a realizar una convivencia de 4 días con tres prominentes familias indígenas, cuna del arte por varias generaciones. Es también un viaje de descanso y acercamiento al Espíritu de la Selva.

Retorna a Quito el día Viernes 29 - en horas de la tarde.

**MAYOR INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES**

[quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com)

Teléfono móvil: 097 958 845 - E mail: [santoeq@yahoo.ca](mailto:santoeq@yahoo.ca)

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)

[www.tamu.com.ec](http://www.tamu.com.ec)

## ANEXO 13

### **OTRA INFORMACIÓN RELEVANTE**

#### **ACERCA DE LOS ORGANISMOS DIRECTIVOS**

Adolfo Pérez Esquivel – Premio Nobel de la Paz  
Embajador de Buena Voluntad de la Bienal de Arte Indígena

#### **COMITÉ ORGANIZADOR**

- Taller Artesanal de Música TAMU
- Escuela Indígena de las Artes. E.I.A
- Universidad Intercultural de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas. Amawtay Wasi – La Casa de la Sabiduría
- Instituto Científico de Culturas Indígenas - ICCI
- Confederación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador – CONAIE
- Taller de Experimentos Alquimusicoteatrales Los Perros Callejeros

#### **PATROCINADORES**

- Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Ecuador
- Centro Cultural Itchimbía
- Servicio de Paz y Justicia - SERPAJ
- Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión
- Centro Internacional de Estudios Superiores para América latina CIESPAL
- Instituto Nacional de Patrimonio Cultural - INPC
- Fundación Teatro Nacional Sucre
- Universidad Central del Ecuador – Facultad de Jurisprudencia
- Fundación Casa de la Danza
- Templo del Arte Ortega
- ECUAPACK
- Si Sostenido Producciones. B Sharp
- Track - Escuela de Sonido y Video Digital
- Zona Digital – Buró de Servicios Gráficos
- Cavero – Luthiers

#### **ECUADOR - GRUPOS CULTURALES MIEMBROS PERMANENTES**

- Julián Tucumby y Los Tucumby – Cotopaxi
- Grupo Wiñay Cayambe – Pichincha
- Grupo Cultural Tsáchila – Santo Domingo de los Tsáchilas
- Grupo Los Yumbos Chaguamangos – Archidona, Napo
- Centro Cultural Runa Kausay – Rucu Llacta, Napo
- Taller de Arte Mashicuna – Imbabura
- Grupo Los Mawkas y – Saraguro Inka. Loja

- Taller de Arte Kausaymanta – Colta - Chimborazo
- Taller de Danza Pachak Kallari – Quito
- Taller La Bola – Quito

## **GRUPOS CULTURALES Y ARTISTAS ASOCIADOS A NIVEL INTERNACIONAL**

- Mapuche Ñi Kimvn. Chile
- Nicolás Nahuelpan. Chile
- Surama. Chile
- Caracol de Fuego. San Miguel de Allende - México
- Taller de Arte Kantule - Panamá
- Danzantes de Tijeras - Perú
- Juan de la Cruz Machicado. Perú
- Taller Santuario. Perú
- Cantoras de Eurindia - Argentina
- Tamu Mashicuna - Argentina - Canadá - Colombia - Reino Unido - Chile - Venezuela - Alemania y Brasil

## **JURADO CALIFICADOR**

### **Presidente**

Maestro Juan de la Cruz Machicado

### **Miembros**

Susana Reyes / Blanca Chancoso / Nina Pacari / Janeth Endara / Oswaldo de León Kantule / Edmundo Valle Jarrín / Herbert Dante Calumani / Adolfo Pérez Esquivel / Luis Macas / Fernando Sarango / Marlon Santi / Luis Contento / Raúl Pardo / Moti Deren / Julio Bueno / Fernando Suárez / Luigi Stornayolo / Carlos Viver / Carlos Rosero

### **Curadores de la exhibición artística.- III Bienal**

1. Dolores Ochoa R.
2. Carlos Michelena

Listado que se irá enriqueciendo durante el proceso de producción, con la inclusión de nuevas personalidades, instituciones o grupos culturales  
Información total actualizada al 6 de Marzo del 2010

TAMU - ESCUELA INDÍGENA DE LAS ARTES

[www.bienaldearteindigena.org](http://www.bienaldearteindigena.org)

Casilla Postal 17 - 03 - 669 / Quito - Ecuador

E mail: [quitumbe67@hotmail.com](mailto:quitumbe67@hotmail.com) / Teléfono móvil: 097 958 - 845